Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

►**B** **DIRECTIVA 2000/25/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI**

din 22 mai 2000

privind măsurile care trebuie luate împotriva emisiei de poluanți gazoși și de pulberi provenind de la motoarele pentru tractoare agricole și forestiere și de modificare a Directivei 74/150/CEE a Consiliului

(JO L 173, 12.7.2000, p. 1)

Astfel cum a fost modificată prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►**M1**	Directiva 2005/13/CE a Comisiei din 21 februarie 2005	L 55	35	1.3.2005
►**M2**	Directiva 2006/96/CE a Consiliului din 20 noiembrie 2006	L 363	81	20.12.2006

Astfel cum a fost modificată prin:

►**A1**	Actul privind condițiile de aderare a Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace și adaptările tratatelor care stau la baza Uniunii Europene	L 236	33	23.9.2003

▼B

DIRECTIVA 2000/25/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

din 22 mai 2000

privind măsurile care trebuie luate împotriva emisiei de poluanți gazoși și de pulberi provenind de la motoarele pentru tractoare agricole și forestiere și de modificare a Directivei 74/150/CEE a Consiliului

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 95,

având în vedere propunerea Comisiei ([1]),

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social ([2]),

în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat ([3]),

întrucât:

(1) Pentru a garanta buna funcționare a pieței interne, Directiva 74/150/CEE a Consiliului din 4 martie 1974 privind apropierea legislațiilor statelor membre cu privire la omologarea tractoarelor agricole sau forestiere pe roți ([4]) și cele douăzeci și două de directive individuale adoptate între 1974 și 1989 au armonizat specificațiile tehnice în acest domeniu.

(2) Pentru a asigura o mai bună protecție a mediului, este necesar să se adauge alte măsuri, în special privind emisiile fizico-chimice, la măsurile deja luate prin Directiva 77/537/CEE a Consiliului din 28 iunie 1977 de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la măsurile care trebuie luate împotriva emisiilor de poluanți de la motoarele diesel cu care sunt echipate tractoarele agricole sau forestiere pe roți ([5]) (opacitatea gazelor de eșapament). Prezenta directivă stabilește, făcând trimitere la dispozițiile Directivei 97/68/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 1997 de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la măsurile împotriva emisiei de poluanți gazoși și de pulberi provenind de la motoarele cu combustie internă care urmează să fie instalate pe mașinile fără destinație rutieră ([6]), valorile limită ale emisiilor de poluanți gazoși și de pulberi care trebuie să se aplice în etape succesive, precum și procedura de testare pentru motoarele cu combustie internă care urmează să fie instalate pe tractoare agricole sau forestiere. Pentru respectarea dispozițiilor prezentei directive se poate deopotrivă accepta conformitatea cu dispozițiile Directivei 88/77/CEE a Consiliului din 3 decembrie 1987 de apropiere a legislațiilor statelor membre cu privire la măsurile care trebuie luate împotriva emisiilor de gaze poluante provenite de la motoarele diesel utilizate la vehicule ([7]).

(3) Pentru a facilita accesul pe piețele țărilor terțe, este necesar să se stabilească echivalența între cerințele prezentei directive pentru prima etapă și cerințele Regulamentului nr. 96 al Comisiei

([1]) JO C 303, 2.10.1998, p. 9.
([2]) JO C 101, 12.4.1999, p. 13.
([3]) Avizul Parlamentului European din 5 mai 1999 (JO C 279, 1.10.1999, p. 209), Poziția comună a Consiliului din 29 noiembrie 1999 (JO C 17, 20.1.2000, p. 13) și Decizia Parlamentului European din 12 aprilie 2000 (nepublicată încă în Jurnalul Oficial).
([4]) JO L 84, 28.3.1974, p. 10, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 97/54/CE (JO L 277, 10.10.1997, p. 24).
([5]) JO L 220, 29.8.1977, p. 38, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 97/54/CE.
([6]) JO L 59, 27.2.1998, p. 1.
([7]) JO L 36, 9.2.1988, p. 33, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 96/1/CE (JO L 40, 17.2.1996, p. 1).

▼B

Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (CEE-ONU) privind omologarea de tip a motoarelor cu aprindere prin comprimare care urmează să fie instalate pe tractoarele agricole și forestiere în ceea ce privește emisiile poluante.

(4) Pentru a permite mediului din spațiul european să beneficieze în cel mai avantajos mod de prezentele dispoziții și, în același timp, pentru a asigura unitatea pieței, este necesar să se adopte standarde foarte stricte cu caracter obligatoriu la termene eșalonate. Orice reducere ulterioară a valorilor limită și orice modificare a procedurii de testare nu se pot hotărî decât pe baza unor studii și a unor cercetări care trebuie efectuate cu privire la posibilitățile tehnice existente sau potențiale și pe baza analizei raportului cost/eficacitate pentru a permite o producție la scară industrială a tractoarelor agricole sau forestiere care să respecte aceste limite stricte.

(5) Progresul tehnic atrage necesitatea unei adaptări rapide a cerințelor tehnice enumerate în anexele la prezenta directivă. Comisia trebuie să alinieze fără întârziere valorile limită și datele menționate de prezenta directivă la modificările viitoare aduse Directivei 97/68/CE. În toate cazurile în care Parlamentul European și Consiliul conferă Comisiei competențe pentru punerea în aplicare a normelor stabilite în sectorul tractoarelor agricole sau forestiere, este indicat să se instituie o procedură de consultare prealabilă care să prevadă întrunirea Comisiei și a statelor membre în cadrul unui comitet.

(6) Cerințele prezentei directive vin în completarea celor din Directiva 77/537/CEE, menționată la punctul 2.8.1 din anexa II la Directiva 74/150/CEE. Trebuie, din acest moment, să se modifice Directiva 74/150/CEE pentru a se adăuga un nou punct 2.8.2 în anexa II care să reglementeze chestiunea tratată de prezenta directivă în comun cu DI (directiva individuală) de referință.

(7) Obiectivul de a reduce nivelul emisiilor poluante provenite de la tractoarele agricole sau forestiere sau buna funcționare a pieței interne pentru vehiculele în cauză nu pot fi realizate în mod eficient individual de către statele membre și pot fi deci realizate mai bine prin apropierea legislațiilor statelor membre privind măsurile care trebuie luate împotriva poluării aerului de către aceste vehicule. Măsurile prevăzute de prezenta directivă nu depășesc ceea ce este necesar pentru a atinge obiectivele tratatului,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Definiții

În sensul prezentei directive:

— „tractor agricol sau forestier” (denumit în continuare „tractor”) înseamnă orice vehicul astfel cum este definit la articolul 1 alineatul (1) din Directiva 74/150/CEE;

— „motor” înseamnă orice motor cu combustie internă destinat propulsiei tractoarelor, în conformitate cu definiția din anexa I;

— „omologarea de tip a unui tip sau a unei categorii de motoare ca unitate tehnică independentă în ceea ce privește emisiile poluante” înseamnă actul prin care un stat membru atestă că un tip sau o categorie de motoare destinate să fie instalate la tractoare îndeplinește cerințele tehnice ale prezentei directive;

— „omologarea de tip a unui tip de tractor în ceea ce privește emisiile poluante” înseamnă actul prin care un stat membru atestă că un tip

▼B

de tractor, echipat cu un motor, îndeplinește cerințele tehnice ale prezentei directive;

— „categorie de motoare” înseamnă două sau mai multe tipuri de motoare de concepție similară și care, prin urmare, ar putea prezenta caracteristici comparabile din punctul de vedere al emisiilor poluante;

▼M1

— „motor de rezervă” înseamnă un motor nou construit care înlocuiește un motor dintr-un vehicul și care a fost livrat doar în acest scop.

▼B

Articolul 2

Procedura de omologare de tip

Procedura de acordare a omologării de tip pentru un tip sau o categorie de motoare în ceea ce privește emisiile poluante și de acordare a omologării de tip pentru un tip de tractor în ceea ce privește emisiile poluante, precum și condițiile pentru introducerea nerestricționată pe piață a respectivelor motoare și tractoare sunt cele stabilite prin Directiva 74/150/CEE.

Articolul 3

Obligații

(1) Sub rezerva articolului 5, orice tip sau orice categorie de motoare trebuie să fie conform cu cerințele din anexa I.

(2) Orice tip de tractor trebuie să fie conform cu cerințele din anexa II. În această privință, este recunoscută omologarea tipurilor sau a categoriilor de motoare care au fost omologate în conformitate cu anexa I sau conformitatea cu cerințele menționate în anexa III.

▼M1

(3) Motoarele de rezervă respectă valorile limită pe care motorul care urmează să fie înlocuit a trebuit să le îndeplinească atunci când a fost introdus inițial pe piață.

Textul „MOTOR DE REZERVĂ” se atașează pe o etichetă pe motor sau se introduce în manualul proprietarului.

Articolul 3a

Mecanismul de flexibilitate

Prin derogare de la articolul 3 alineatele (1) și (2), statele membre prevăd că, la cererea constructorului de tractoare și sub rezerva acordării acordului de către autoritatea competentă, constructorul motorului poate, în perioada dintre două etape consecutive de valori limită, să introducă pe piață un număr limitat de motoare sau tractoare cu motoare care respectă numai valorile limită de emisie ale etapei imediat precedente etapei aplicabile în prezent, cu condiția îndeplinirii procedurii definite la anexa IV.

▼B

Articolul 4

Calendar

(1) După 30 septembrie 2000, statele membre nu pot:

— refuza acordarea omologării CE de tip sau a omologării naționale a unui tip au a unei categorii de motoare,

— refuza vânzarea, punerea în circulație sau utilizarea unui motor nou,

▼B

— refuza, pentru un tip de tractor, acordarea omologării CE de tip sau a omologării naționale de tip și nici

— interzice folosirea, vânzarea sau punerea în circulație a tipurilor de tractoare

din motive legate de emisiile poluante, dacă emisiile poluante provenite de la motoarele respective sau de la cele cu care sunt echipate tractoarele în cauză corespund cerințelor prezentei directivă.

(2) Statele membre nu pot acorda omologarea CE de tip sau omologarea națională de tip pentru un tip sau o categorie de motoare sau un tip de tractor ale căror emisii poluante provenite de la motor nu corespund cerințelor prezentei directive:

(a) în cursul etapei I

— după 31 decembrie 2000, pentru motoarele din categoriile B și C [gama de putere astfel cum este definită la articolul 9 alineatul (2) din Directiva 97/68/CE];

(b) în cursul etapei II

— după 31 decembrie 2000, pentru motoarele din categoriile D și E [gama de putere astfel cum este definită la articolul 9 alineatul (3) din Directiva 97/68/CE];

— după 31 decembrie 2001, pentru motoarele din categoria F [gama de putere astfel cum este definită la articolul 9 alineatul (3) din Directiva 97/68/CE];

— după 31 decembrie 2002, pentru motoarele din categoria G [gama de putere astfel cum este definită la articolul 9 alineatul (3) din Directiva 97/68/CE];

▼M1

(c) în etapa III A

— de la 31 decembrie 2005, pentru motoarele din categoriile H, I și K [intervalul de putere astfel cum este definit la articolul 9 alineatul (3a) din Directiva 97/68/CE];

— de la 31 decembrie 2006, pentru motoarele din categoria J [intervalul de putere astfel cum este definit la articolul 9 alineatul (3a) din Directiva 97/68/CE];

(d) în etapa III B

— de la 31 decembrie 2009, pentru motoarele din categoria L [intervalul de putere astfel cum este definit în articolul 9 alineatul (3c) din Directiva 97/68/CE];

— de la 31 decembrie 2010, pentru motoarele din categoriile M și N [intervalul de putere astfel cum este definit în articolul 9 alineatul (3c) din Directiva 97/68/CE];

— de la 31 decembrie 2011, pentru motoarele din categoria P [intervalul de putere astfel cum este definit în articolul 9 alineatul (3c) din Directiva 97/68/CE];

(e) în etapa IV

— de la 31 decembrie 2012, pentru motoarele din categoria Q [intervalul de putere astfel cum este definit în articolul 9 alineatul (3d) din Directiva 97/68/CE];

— de la 30 septembrie 2013, pentru motoarele din categoria R [intervalul de putere astfel cum este definit în articolul 9 alineatul (3d) din Directiva 97/68/CE].

▼B

(3) Statele membre interzic punerea în circulație a motoarelor și a tractoarelor ale căror emisii poluante produse de motoare nu corespund cerințelor prezentei directive:

▼B

— după 30 iunie 2001, pentru motoarele din categoriile A, B și C;

— după 31 decembrie 2001, pentru motoarele din categoriile D și E;

— după 31 decembrie 2002, pentru motoarele din categoria F;

— după 31 decembrie 2003, pentru motoarele din categoria G;

▼M1

— de la 31 decembrie 2005, pentru motoarele din categoria H;

— de la 31 decembrie 2006, pentru motoarele din categoria I;

— de la 31 decembrie 2006, pentru motoarele din categoria K;

— de la 31 decembrie 2007, pentru motoarele din categoria J;

— de la 31 decembrie 2010, pentru motoarele din categoria L;

— de la 31 decembrie 2011, pentru motoarele din categoria M;

— de la 31 decembrie 2011, pentru motoarele din categoria N;

— de la 31 decembrie 2012, pentru motoarele din categoria P;

— de la 31 decembrie 2013, pentru motoarele din categoria Q;

— de la 30 septembrie 2014, pentru motoarele din categoria R.

▼B

Pentru tractoarele dotate cu motoare din categoriile E sau F, datele menționate anterior se amână, totuși, cu șase luni.

(4) Cerințele de la alineatul (3) nu se aplică motoarelor care trebuie să fie montate pe tipuri de tractoare destinate exportului în țări terțe și care trebuie să înlocuiască motoarele tractoarelor în folosință.

▼M1

(5) Pentru motoarele din categoriile A-G, statele membre pot amâna datele prevăzute la alineatul (3) timp de doi ani în ceea ce privește motoarele a căror dată de producție este anterioară datei indicate. Statele respective pot acorda alte derogări în condițiile stabilite la articolul 10 din Directiva 97/68/CE.

(6) Pentru motoarele din categoriile H-R, datele prevăzute la alineatul (3) se amână cu doi ani în ceea ce privește motoarele a căror dată de fabricație este anterioară datei indicate.

(7) Pentru tipurile sau categoriile de motoare care respectă valorile limită definite în tabelul din secțiunile 4.1.2.4, 4.1.2.5 și 4.1.2.6 din anexa I la Directiva 97/68/CE înainte de datele prevăzute la alineatul (3) din prezentul articol, statele membre permit o etichetare și o marcare speciale pentru a arăta că echipamentele respective respectă valorile limită necesare înainte de datele prevăzute.

(8) În conformitate cu procedura la care se face trimitere la articolul 20 alineatul (2) din Directiva 2003/37/CE, Comisia corelează valorile limită și datele etapelor IIIB și IV cu valorile limită și datele hotărâte ca urmare a procedurii de revizuire prevăzute la articolul 2 litera (b) din Directiva 2004/26/CE, în vederea necesităților de tractoare agricole și forestiere, și în special de tractoare din categoriile T2, T4.1 și C2.

▼B

Articolul 5

Recunoașterea echivalențelor și conformitatea

Autoritățile statelor membre care acordă omologarea CE de tip pentru un tip sau o categorie de motoare recunosc omologările acordate în conformitate cu dispozițiile anexei III și mărcile de omologare corespunzătoare ca fiind conforme cu prezenta directivă.

▼B

Articolul 6

Revizia valorilor limită ale emisiilor

De îndată ce dispozițiile menționate la articolul 19 din Directiva 97/68/CE vor fi adoptate de către Parlamentul European și Consiliu, Comisia, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 13 din Directiva 74/150/CEE, va adapta fără întârziere valorile limită și datele menționate de prezenta directivă la cele care vor fi fost adoptate în urma deciziilor luate în sensul articolului 19 menționat anterior.

Articolul 7

Adaptări tehnice

Modificările care sunt necesare pentru a adapta cerințele din anexe la progresul tehnic se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 13 din Directiva 74/150/CEE.

Articolul 8

Modificarea Directivei 74/150/CEE

În anexa II la Directiva 74/150/CEE se inserează următorul punct 2.8.2.: „2.8.2. Emisia de poluanți gazoși și de pulberi provenind de la motoare: DI”.

Articolul 9

Transpunerea în legislația internă

Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive înainte de 29 septembrie 2000. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

Statele membre aplică aceste acte de la 31 decembrie 2000.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, ele cuprind o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

Articolul 10

Intrarea în vigoare

Prezenta directivă intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Articolul 11

Destinatari

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

▼B

LISTA ANEXELOR

ANEXA I	Cerințe pentru omologarea CE a unui tip sau a unei categorii de motoare de tractoare considerate ca unitate tehnică independentă în ceea ce privește emisiile poluante	
	Apendicele 1:	Fișa de informații privind omologarea CE a unui tip de motor prototip folosit pentru un tractor ca unitate tehnică independentă, în ceea ce privește emisiile poluante
	Apendicele 2:	Certificatul de omologare CE de tip pentru o unitate tehnică independentă
	Apendicele 3:	Marcarea motoarelor
	Apendicele 4:	Numerotarea
	Apendicele 5:	Marca de omologare CE de tip
ANEXA II	Cerințe pentru omologarea CE a unui tip de tractor dotat cu motor cu aprindere prin comprimare în ceea ce privește emisiile poluante	
	Apendicele 1:	Fișa de informații
	Apendicele 2:	Certificatul de omologare CE de tip
ANEXA III	Recunoașterea altor tipuri de omologare de tip	

▼B

ANEXA I

CERINȚE PENTRU OMOLOGAREA CE A UNUI TIP SAU A UNEI CATEGORII DE MOTOARE DE TRACTOARE CONSIDERATE CA UNITATE TEHNICĂ INDEPENDENTĂ ÎN CEEA CE PRIVEȘTE EMISIILE POLUANTE

0. GENERALITĂȚI

Cu excepția unei indicații contrare din prezenta directivă, se aplică definițiile, simbolurile și abrevierile corespunzătoare menționate de Directiva 97/68/CE.

1. DEFINIȚII

Se înțelege prin:

— „tip de motor de tractoare în ceea ce privește emisiile poluante”: motoarele cu aprindere prin comprimare între care nu există diferențe esențiale în ceea ce privește caracteristicile definite în apendice 1 din prezenta anexă;

— „emisii poluante”: poluanții gazoși (monoxid de carbon, hidrocarburi și oxizi de azot) și pulberile poluante.

2. CERERE DE OMOLOGARE CE A UNUI TIP SAU A UNEI CATEGORII DE MOTOARE CA UNITATE TEHNICĂ INDEPENDENTĂ

2.1. Cererea de omologare a unui tip sau a unei categorii de motoare în ceea ce privește emisiile poluante este înaintată de către producător sau de către mandatarul acestuia.

2.2. Aceasta este însoțită de fișa de informații completată în triplu exemplar și al cărei model este furnizat în apendicele 1 la prezenta anexă.

2.3. Serviciului tehnic responsabil cu efectuarea testărilor de omologare i se pune la dispoziție un motor care are caracteristicile unui „tip de motor” sau ale unei „categorii de motoare” descrise în apendicele 1 la prezenta anexă.

2.4. În cazul unei cereri privind omologarea unei categorii de motoare, dacă autoritatea competentă în materie de omologări estimează că, în ceea ce privește motorul prototip selecționat, cererea nu este în întregime reprezentativă pentru categoria de motoare descrisă în anexa II apendicele 2 la Directiva 97/68/CE, se pun la dispoziție un motor prototip de înlocuire și, eventual, un motor prototip suplimentar pe care îl selecționează această autoritate competentă în vederea omologării în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din Directiva 97/68/CE.

3. SPECIFICAȚII ȘI TESTĂRI

Se aplică dispozițiile din anexa I partea 4, anexele III, IV și V la Directiva 97/68/CE.

4. OMOLOGAREA UNEI UNITĂȚI TEHNICE INDEPENDENTE

Se eliberează un certificat de omologare CE de tip în conformitate cu modelul indicat în apendice 2 la prezenta anexă.

5. MARCAREA MOTORULUI

Marcarea motorului se realizează în conformitate cu cerințele din apendicele 3 la prezenta anexă. Numărul de identificare trebuie să respecte cerințele din apendicele 4 și 5 la prezenta anexă.

6. CONFORMITATEA PRODUCȚIEI

Fără a aduce atingere cerințelor articolului 8 din Directiva 74/150/CEE, conformitatea producției trebuie verificată în conformitate cu dispozițiilor părții 5 din anexa I la Directiva 97/68/CE.

7. NOTIFICAREA ACORDĂRII OMOLOGĂRII DE TIP

Decizia de omologare de tip, de extindere, de refuz sau retragere a omologării de tip sau de oprire definitivă a producției pentru un tip de motor în temeiul anexei I sau un tip de tractor în temeiul anexei II trebuie comunicată statelor membre în conformitate cu articolul 5 alineatul (1) din Directiva 74/150/CEE.

▼B

8. CATEGORIA DE MOTOARE

8.1. Parametrii care definesc categoria de motoare

Categoria de motoare se poate defini prin parametri de construcție de bază care trebuie să fie comuni tuturor motoarelor aparținând aceleiași categorii. În anumite cazuri este posibilă interacțiunea parametrilor. Aceste efecte trebuie deopotrivă să se ia în considerare pentru a garanta că numai motoarele care posedă caracteristici similare în ceea ce privește emisiile de gaze de eșapament se încadrează într-o categorie de motoare.

Pentru ca motoarele să fie încadrate în aceeași categorie de motoare, acestea trebuie să aibă în comun parametrii de bază enumerați în lista următoare:

8.1.1. Ciclu de ardere: 2 timpi/4 timpi ([1])

8.1.2. Agent de răcire: aer/apă/ulei ([1])

8.1.3. Cilindree unitară:

— motoare cuprinse într-un interval de 15 %;

— numărul de cilindri al motoarelor dotate cu dispozitive de post-tratare.

8.1.4. Metoda de aspirare a aerului atmosferic: cu aspirație naturală/supraalimentat ([1])

8.1.5. Tipul și conceperea camerei de ardere:

— antecameră de ardere;

— cameră de turbulență;

— cameră cu circuit deschis.

8.1.6. Configurația, dimensiunile și numărul supapelor și ale orificiilor:

— capul cilindrului;

— peretele cilindrului;

— carterul motorului.

8.1.7. Sistem de alimentare cu carburant:

— injector cu pompă;

— pompă în linie;

— pompă cu distribuitor;

— element unic;

— injector de unitate.

8.1.8. Recircularea gazelor de eșapament

8.1.9. Injecția/emulsia apei ([1])

8.1.10. Injecția aerului

8.1.11. Sistem de răcire a încărcăturii de aer

8.1.12. Catalizator de oxidare

8.1.13. Catalizator de reducere

8.1.14. Reactor termic

8.1.15. Filtru pentru particule

8.2. Selectarea motorului prototip

8.2.1. Motorul prototip al categoriei trebuie să fie selectat folosind ca prim criteriu cea mai mare valoare de alimentare per timp a motorului la turația maximă declarată. În cazul în care nu se pot distinge două sau mai multe motoare prin această metodă, selectarea motorului prototip trebuie să ia drept criteriu secundar cea mai mare valoare de alimentare per timp a motorului la turație nominală. În anumite cazuri, autoritatea

([1]) A se tăia când nu este cazul.

▼B

competentă în materie de omologare poate să considere că cea mai bună metodă de determinare a nivelului cel mai ridicat de emisii pentru o categorie dată este testarea unui al doilea motor. De aceea, autoritatea în cauză poate alege un motor suplimentar pentru a efectua testări, bazându-se pe caracteristicile care arată că acesta ar putea fi cel cu nivelul cel mai ridicat de emisii de gaze de eșapament dintre toate motoarele din categoria respectivă.

8.2.2. În cazul în care motoarele dintr-o categorie posedă alte caracteristici variabile care ar putea fi considerate ca având repercusiuni asupra emisiilor de gaze de eșapament, respectivele caracteristici ar trebui deopotrivă să fie definite și să fie luate în considerare cu ocazia alegerii motorului prototip.

▼M1

Apendicele 1

Fișă de informații

privind omologarea CE de tip a unui tip de motor original folosit pentru un tractor ca unitate tehnică separată în ceea ce privește emisiile poluante

Următoarele informații trebuie transmise, după caz, în trei exemplare și trebuie să conțină un cuprins. Orice desen trebuie transmis la scara corespunzătoare și cu suficiente detalii, în format A4 sau într-un dosar format A4. Dacă există fotografii, acestea trebuie să fie suficient de detaliate.

Partea 1 Informații generale

1. **Motor original/tip de motor** (1) (3)

1.1. Marcă (mărci) (denumirea de comerț a constructorului): .....

1.2. Tip și denumire comercială a motorului original și (după caz) a categoriei motorului/motoarelor (1):

1.3. Mijloace de identificare a tipului de către constructor, dacă este indicat pe motor/motoare și metoda de aplicare:

1.3.1. Amplasarea, mijloacele de identificare și metoda de aplicare a numărului de identificare al tipului de motor: .....

1.3.2. Amplasarea și metoda de aplicare a mărcii de omologare CE de tip: .....

1.4. Denumirea și adresa constructorului: .....

1.5. Adresa (adresele) fabricii (fabricilor) de asamblare: .....

PARTEA 2 TIPUL DE MOTOR DIN CADRUL UNEI CATEGORII

2. **Caracteristici esențiale ale motorului original al categoriei** (3)

2.1. Descrierea motorului cu aprindere prin comprimare

2.1.1. Constructor: .....

2.1.2. Număr de cod al motorului aplicat de constructor: .....

2.1.3. Ciclu: în patru timpi/în doi timpi (1)

2.1.4. Alezaj: ..... mm

2.1.5. Cursă: ..... mm

2.1.6. Numărul și dispunerea cilindrilor: .....

2.1.7. Cilindree: ..... cm^3

▼M1

2.1.8. Regim nominal: ..... tr/min

2.1.9. Regim de cuplu maxim: ..... tr/min

2.1.10. Raport volumetric de comprimare (2): .....

2.1.11. Descrierea sistemului de combustie: .....

2.1.12. Schița (schițele) camerei de combustie și a(le) feței superioare a pistonului: .....

2.1.13. Secțiunea minimă a țevilor de admisie și de eșapament: .....

2.1.14. Sistem de răcire

2.1.14.1. Lichid

2.1.14.1.1. Natura lichidului: .....

2.1.14.1.2. Pompă (pompe) de circulare: da/nu (1)

2.1.14.1.3. Caracteristici sau marcă (mărci) și tip (tipuri) (după caz): .....

2.1.14.1.4 Raport (raporturi) de acționare (după caz): .....

2.1.14.2. Aer

2.1.14.2.1. Suflantă: da/nu (1)

2.1.14.2.2. Caracteristici sau marcă (mărci) și tip (tipuri) (după caz): .....

2.1.14.2.3. Raport (raporturi) de acționare (după caz): .....

2.1.15. Temperatura autorizată de către constructor

2.1.15.1. Răcire cu lichid: temperatură maximă la ieșire: ..... K

2.1.15.2. Răcire cu aer: punct de referință: .....

Temperatură maximă la punctul de referință: ..... K

2.1.15.3. Temperatura maximă a aerului de alimentare la ieșirea din schimbătorul intermediar de admisie (după caz): .. K

2.1.15.4. Temperatura maximă a gazelor de eșapament la nivelul țevilor de eșapament adiacente la flanșa de ieșire a colectorilor de evacuare ..... K

2.1.15.5. Temperatura lubrifiantului: minim: ..... K maxim: ..... K

2.1.16. Supraalimentare: da/nu (1)

2.1.16.1. Marcă: .....

2.1.16.2. Tip: .....

2.1.16.3. Descrierea sistemului (de exemplu: presiunea maximă, supapa de descărcare, după caz): .....

2.1.16.4. Schimbător intermediar: da/nu (1)

2.1.17. Sistem de admisie: depresiune maximă admisibilă la intrare, la regimul nominal al motorului și sub sarcină maximă: ..... kPa

2.1.18. Sistem de eșapament: contrapresiune maximă admisibilă în regimul nominal al motorului și sub sarcină maximă: ..... kPa

▼M1

2.2. Dispozitive antipoluare adiționale (după caz și dacă nu apar în altă rubrică)

Descriere și/sau (1) schemă (scheme): .....

2.3. Alimentare cu carburant

2.3.1. Pompă de alimentare

Presiune (2) sau diagramă caracteristică: ..... kPa

2.3.2. Sistem de injecție

2.3.2.1. Pompă

2.3.2.1.1. Marcă (mărci): .....

2.3.2.1.2. Tip (tipuri): .....

2.3.2.1.3. Debit: ..... mm^3 (2) pe injecție sau pe ciclu pentru regimul de pompă de: ..... tr/min (nominal) și de: ..... tr/min (cuplu maxim) respectiv sau diagramă caracteristică.

A se indica metoda utilizată: pe motor/pe standul de testare (1)

2.3.2.1.4. Avans la injecție

2.3.2.1.4.1. Curbă de avans la injecție (2): .....

2.3.2.1.4.2. Reglaj (2): .....

2.3.2.2. Tubulatură de injecție

2.3.2.2.1. Lungime: ..... mm

2.3.2.2.2. Diametru interior: ..... mm

2.3.2.3. Injector (injectoare)

2.3.2.3.1. Marcă (mărci): .....

2.3.2.3.2. Tip (tipuri): .....

2.3.2.3.3. Presiune de deschidere (2) sau diagramă caracteristică: .....

2.3.2.4. Regulator de turație

2.3.2.4.1. Marcă (mărci): .....

2.3.2.4.2. Tip (tipuri): .....

2.3.2.4.3. Turația la care se declanșează întreruperea alimentării sub sarcină maximă (2): ..... tr/min

2.3.2.4.4. Turație de mers în gol (2): ..... tr/min

2.3.2.4.5. Regim de mers în gol (2): ..... tr/min

2.3.3. Sistem de aprindere la rece

2.3.3.1. Marcă (mărci): .....

2.3.3.2. Tip (tipuri): .....

2.3.3.3. Descriere: .....

▼M1

2.4. Distribuţie cu supape

2.4.1. Curse maxime ale supapelor şi unghiuri de deschidere şi de închidere raportate la punctul mort superior sau caracteristici echivalente: .....

2.4.2. Jocuri de referinţă şi/sau game de reglare (1)

2.4.3. Sistem variabil de distribuţie (după caz şi admisie şi/sau evacuare): .....

2.4.3.1. Tip: continuu sau deschis/închis

2.4.3.2. Unghi de comutare al camei: .....

2.5. Configuraţia conectorilor

2.5.1. Poziţia, mărimea şi numărul: .....

2.6. Funcţii cu comandă electronică

Dacă motorul are funcţii cu comandă electronică, informaţiile privind performanţele lor trebuie să fie furnizate, inclusiv:

2.6.1. Marcă: .....

2.6.2. Tip: .....

2.6.3. Numărul piesei: .....

2.6.4. Amplasarea unităţii de comandă electronică: .....

2.6.4.1. Elemente detectate: .....

2.6.4.2. Elemente comandate: .....

PARTEA 3 CATEGORIA MOTOARELOR CU APRINDERE PRIN COMPRIMARE

3. **Caracteristici esenţiale ale categoriei de motoare**

3.1. Lista tipurilor de motoare care compun categoria

3.1.1. Numele categoriei de motoare: .....

3.1.2. Specificaţii privind tipurile de motoare din cadrul acestei categorii:

					Motor original
Tipul motorului					
Număr de cilindri					
Regim nominal (tr/min)					
Admisie de carburant pe cursă (mm^3) în regim nominal					
Putere netă nominală (kW)					
Regim de cuplu maxim (tr/min)					
Admisie de carburant pe cursă (mm^3) în regim de cuplu maxim					
Cuplu maxim (Nm)					
Turaţie de mers în gol (tr/min)					
Cilindree unitară în % a motorului original					100

▼M1

PARTEA 4 TIPUL DE MOTOR

4. **Caracteristici esențiale ale tipului de motor**

4.1. Descrierea motorului

4.1.1. Constructor: .....

4.1.2. Număr de cod al motorului aplicat de către constructor: .....

4.1.3. Ciclu: în 4 timpi/în 2 timpi (1)

4.1.4. Alezaj: ..... mm

4.1.5. Cursă: ..... mm

4.1.6. Numărul și dispunerea cilindrilor: .....

4.1.7. Cilindree: ..... cm^3

4.1.8. Regim nominal: ..... tr/min

4.1.9. Regim de cuplu maxim: ..... tr/min

4.1.10. Raport volumetric de comprimare (2): .....

4.1.11. Sistem de combustie: .....

4.1.12. Schiță (schițe) ale camerei de combustie și a(le) feței superioare a pistonului: .....

4.1.13. Secțiunea minimă a țevilor de admisie și de eșapament: .....

4.1.14. Sistem de răcire

4.1.14.1. Lichid

4.1.14.1.1. Natura lichidului: .....

4.1.14.1.2. Pompă (pompe) de circulare: da/nu (1)

4.1.14.1.3. Caracteristici sau marcă (mărci) și tip (tipuri) (după caz): .....

4.1.14.1.4. Raport (raporturi) de acționare (după caz): .....

4.1.14.2. Aer

4.1.14.2.1. Suflantă: da/nu (1)

4.1.14.2.2. Caracteristici sau (mărci) și tip (tipuri) (după caz): .....

4.1.14.2.3. Raport (raporturi) de acționare (după caz): .....

4.1.15. Temperatura autorizată de către constructor: .....

4.1.15.1. Răcire cu lichid: temperatura maximă la ieșire: ..... K

4.1.15.2. Răcire cu aer: punct de referință: .....

Temperatura maximă la punctul de referință: ..... K

4.1.15.3. Temperatura maximă a aerului de alimentare la ieșirea din schimbătorul intermediar de admisie (după caz) ..... K

4.1.15.4. Temperatura maximă a gazelor de eșapament la nivelul țevilor de eșapament adiacente la flanșa de ieșire a colectorilor de evacuare: ..... K

▼M1

4.1.15.5. Temperatura lubrifiantului: minim ..... K maxim ..... K

4.1.16 Supraalimentare: da/nu (1)

4.1.16.1. Marcă: .....

4.1.16.2. Tip: .....

4.1.16.3. Descrierea sistemului (de exemplu, presiunea maximă, supapa de descărcare, după caz): .....

4.1.16.4. Schimbător intermediar: da/nu (1)

4.1.17. Sistem de admisie: depresiune maximă admisibilă la intrare, la regimul nominal al motorului și sub sarcină maximă: ..... kPa

4.1.18. Sistem de eșapament: contrapresiune maximă admisibilă în regimul nominal al motorului și sub sarcină maximă: ..... kPa

4.2. Dispozitive antipoluare adiționale (după caz și dacă nu apar în altă rubrică)

Descriere și/sau (1) schemă (scheme): .....

4.3 Alimentare cu carburant

4.3.1. Pompă de alimentare

Presiune (2) sau diagramă caracteristică: ..... kPa

4.3.2. Sistem de injecție

4.3.2.1. Pompă

4.3.2.1.1. Marcă (mărci): .....

4.3.2.1.2. Tip (tipuri): .....

4.3.2.1.3. Debit: ..... mm^3 (2) pe injecție sau pe ciclu pentru un regim de pompă de: ..... tr/min (nominal) și de: ..... tr/min (cuplu maxim) respectiv sau diagramă caracteristică.

A se indica metoda utilizată: pe motor/pe standul de testare (1)

4.3.2.1.4. Avans la injecție

4.3.2.1.4.1. Curbă de avans la injecție (2): .....

4.3.2.1.4.2. Reglaj (2): .....

4.3.2.2. Tubulatură de injecție

4.3.2.2.1. Lungime: ..... mm

4.3.2.2.2. Diametru interior: ..... mm

4.3.2.3. Injector (injectoare)

4.3.2.3.1. Marcă (mărci): .....

4.3.2.3.2. Tip (tipuri): .....

4.3.2.3.3. Presiune de deschidere (2) sau diagramă caracteristică (1): .....

4.3.2.4. Regulator de turație

▼M1

4.3.2.4.1. Marcă (mărci): .....

4.3.2.4.2. Tip (tipuri): .....

4.3.2.4.3. Turația la care se declanșează întreruperea alimentării sub sarcină maximă (2): ..... tr/min

4.3.2.4.4. Turație de mers în gol (2): ..... tr/min

4.3.2.4.5. Regim de mers în gol (2): ..... tr/min

4.3.3. Sistem de aprindere la rece

4.3.3.1. Marcă (mărci): .....

4.3.3.2. Tip (tipuri): .....

4.3.3.3. Descriere: .....

4.4. Caracteristici de distribuție

4.4.1. Curse maxime ale supapelor și unghiuri de deschidere și de închidere raportate la punctul mort superior sau caracteristici echivalente: .....

4.4.2. Jocuri de referință și/sau game de reglare (1): .....

4.4.3. Sistem variabil de distribuție (după caz și admisie și/sau evacuare):

4.4.3.1. Tip: continuu sau deschis/închis

4.4.3.2. Unghi de comutare al camei: .....

4.5. Configurarea conectorilor

4.5.1. Poziție, mărime și număr: .....

4.6. Funcții cu comandă electronică

Dacă motorul are funcții cu comandă electronică, informațiile privind performanțele lor trebuie să fie furnizate, în special:

4.6.1. Marcă: .....

4.6.2. Tip: .....

4.6.3. Numărul piesei: .....

4.6.4. Amplasarea unității de comandă electronică: .....

4.6.4.1. Elemente detectate: .....

4.6.4.2. Elemente comandate: .....;"

▼B

Apendicele 2

MODEL

[format maxim: A 4 (210 × 297 mm)]

CERTIFICAT DE OMOLOGARE CE DE TIP PENTRU O UNITATE TEHNICĂ INDEPENDENTĂ

Ștampila administrației

Comunicare privind:

— omologarea (1)

— extinderea omologării (1)

— refuzul omologării (1)

— retragerea omologării (1)

a unui tip de motor cu aprindere prin comprimare sau a unei categorii de astfel de motoare ca unitate tehnică independentă destinate propulsiei tractoarelor, din punctul de vedere al emisiilor poluante, în conformitate cu Directiva …/…/CE.

Numărul omologării CE de tip: ……

Numărul extinderii (2): ……

Motivul extinderii (2): ……

PARTEA I

0. Generalități

0.1. Marca de fabricație (denumirea întreprinderii): ……

0.2. Numele și adresa producătorului (după caz, numele și adresa reprezentantului acestuia) tipului de motor prototip și (după caz) ale tipurilor de motoare din categoria respectivă (1): ……

0.3. Codul tipului aplicat de către producător pe motoare: ……

Amplasare: ……

Metodă de aplicare: ……

0.4. Amplasarea, codul și metoda de aplicare a numărului de identificare a motorului tip: ….

0.5. Amplasare și mod de aplicare a mărcii de omologare CE de tip: ……

0.6. Adresa uzinelor de montaj: ……

(1) A se tăia mențiunile inaplicabile.
(2) A se preciza toleranța.

▼B

PARTEA II

1. Restricție privind utilizarea motorului (după caz): .....

1.1. Condiții speciale care trebuie respectate la instalarea motorului sau a motoarelor pe tractor

1.1.1. Depresiunea maximă admisibilă de admisie: ..... kPa

1.1.2. Contrapresiunea maximă admisibilă: ..... kPa

2.1. Serviciul tehnic responsabil cu testările de omologare de tip: .....

2.2. Data procesului-verbal de testare: .....

2.3. Numărul procesului-verbal de testare: .....

▼M1

2.4. Rezultatele testărilor

Măsurate conform cerințelor Directivei 97/68/CE

CO (g/kWh)	HC (g/kWh)	NOx (g/kWh)	HC + NOx (g/kWh)	Particule (g/kWh)"

▼B

3. Subsemnatul, certific prin prezenta că descrierea tipului de motor/tipului de motor prototip din categoria ([1]) menționată anterior și rezultatele testărilor consemnate în dosarul de omologare sunt corecte.

Omologarea de tip se acordă/refuză/retrage ([1])

Locul: .....

Data: .....

Semnătura: .....

Anexe: .....

Dosar de omologare: .....

([1]) A se tăia mențiunile inaplicabile

▼B

Apendicele 3

Marcarea motoarelor

1. Orice motor omologat ca unitate tehnică independentă trebuie să aibă aplicate:

1.1. marca sau numele producătorului motorului;

1.2. tipul și, după caz, categoria motorului, precum și un număr individual de identificare a motorului;

1.3. numărul de omologare CE de tip în conformitate cu apendicele 5 la prezenta anexă.

2. Aceste marcaje trebuie să dureze pe întreaga durată de viață utilă a motorului și să rămână perfect lizibile și rezistente la ștergere. În cazul utilizării etichetelor sau a plăcuțelor, acestea trebuie să se aplice în așa fel încât și fixarea acestora să dureze pe toată durata de viață utilă a motorului și să nu poată fi îndepărtate fără a fi distruse sau deformate.

3. Marcajele trebuie să se aplice pe una dintre piesele motorului care este necesară pentru funcționarea normală a acestuia și care, în mod normal, nu necesită să fie înlocuită în cursul duratei de viață utilă a motorului.

   Marcajele trebuie să fie aplicate în așa fel încât să fie ușor vizibile de către orice persoană de înălțime medie după instalarea completă a motorului pe tractor cu toate piesele auxiliare necesare funcționării sale. În cazul în care este necesar să se ridice capota pentru ca marcajul să fie vizibil, prezenta cerință se consideră a fi respectată dacă acțiunea de ridicare a capotei este ușor de executat și nu necesită utilizarea unei unelte.

   În cazul unei îndoieli privind respectarea prezentei cerințe, aceasta se consideră a fi respectată atunci când se adaugă un marcaj suplimentar conținând cel puțin numărul de identificare a motorului, precum și numele, denumirea sau sigla producătorului.

   Respectivul marcaj suplimentar trebuie să se aplice pe sau lângă o piesă importantă care, în mod normal, nu trebuie să fie înlocuită în cursul duratei de viață utilă a motorului și care este ușor accesibilă, fără ajutorul unor unelte, în cazul unor lucrări de întreținere curentă; sau trebuie să fie amplasat la distanță față de marcajul inițial de pe carterul motorului. Marcajul inițial și (după caz) cel suplimentar trebuie să fie amândouă ușor vizibile după instalarea tuturor accesoriilor necesare pentru funcționarea motorului. Se autorizează o capotă care îndeplinește cerințele menționate la paragraful precedent. Marcajul suplimentar trebuie să se aplice direct pe partea superioară a motorului, într-un mod durabil, de preferință prin gravare sau cu ajutorul unui autocolant sau a unei plăcuțe care îndeplinește cerințele de la punctul 2.

4. Clasificarea motoarelor după numerele de identificare a motorului trebuie să permită stabilirea fără echivoc a secvenței de producție.

5. Înainte de a ieși din linia de producție, motoarele trebuie să aibă aplicate toate marcajele cerute.

6. Amplasarea exactă a marcajelor trebuie să se indice în fișa de informații, în conformitate cu anexele I și II.

▼B

Apendicele 4

Numerotare

1. Numărul de omologare CE de tip este compus din cinci secțiuni despărțite prin simbolul „*”.

Secțiunea 1: Litera minusculă „e” urmată de numărul distinctiv al statului membru care a eliberat omologarea de tip:

„1” pentru Germania

„2” pentru Franța

„3” pentru Italia

„4” pentru Țările de Jos

„5” pentru Suedia

„6” pentru Belgia

►A1 „7” pentru Ungaria

„8” pentru Republica Cehă ◄

„9” pentru Spania

„11” pentru Regatul Unit

„12” pentru Austria

„13” pentru Luxemburg

„17” pentru Finlanda

„18” pentru Danemarca

►M2 „19” pentru România ◄

►A1 „20” pentru Polonia ◄

„21” pentru Portugalia

„23” pentru Grecia

„24” pentru Irlanda.

►A1 „26” pentru Slovenia

„27” pentru Slovacia

„29” pentru Estonia

„32” pentru Letonia

►M2 „34” pentru Bulgaria ◄

„36” pentru Lituania

„CY” pentru Cipru

„MT” pentru Malta ◄

Secțiunea 2: Numărul directivei de bază urmat de litera A pentru etapa I și de litera B pentru etapa II.

Secțiunea 3: Numărul ultimei directive de modificare aplicabilă omologării. În cazul în care o directivă conține date diferite de punere în aplicare vizând norme tehnice diferite, se adaugă o literă a alfabetului pentru a se preciza standardul în conformitate cu care s-a acordat omologarea de tip.

Secțiunea 4: Un număr secvențial din patru cifre (după caz, precedat de zerouri) pentru a se indica numărul omologării de bază. Secvența începe de la 0001 pentru fiecare directivă de bază.

Secțiunea 5: Un număr secvențial din două cifre (după caz, precedat de zerouri) pentru a se indica extinderea. Secvența începe de la 00 pentru fiecare număr al omologării de tip.

2. Exemplu de o a treia omologare realizată de către Franța în conformitate cu prezenta directivă care îndeplinește cerințele pentru etapa I din prezenta directivă:

e2*NN/NN ([1]) A*00/00*0003*00

([1]) NN/NN = numărul directivei

▼B

3. Exemplul de o a doua extindere a celei de-a patra omologări de tip acordate de către Regatul Unit, în conformitate cu prezenta directivă, care îndeplinește cerințele pentru etapa II din prezenta directivă:

e11*NN/NN ([1]) B*00/00*0004*02

([1]) NN/NN = numărul directivei

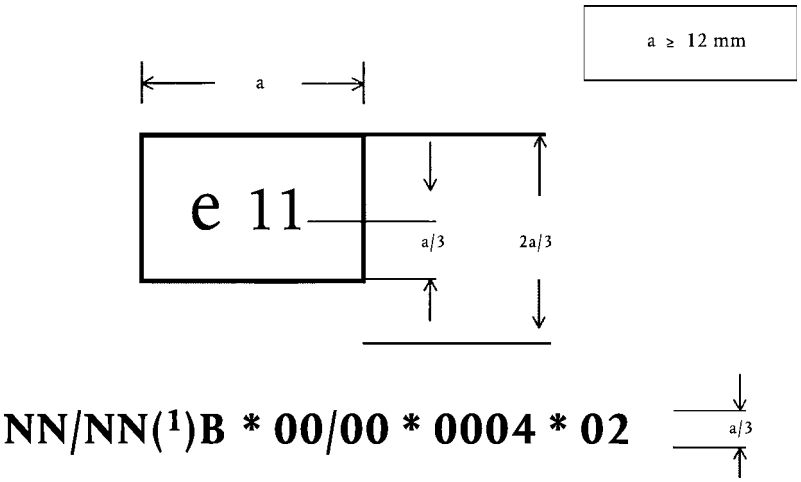
▼B

Apendicele 5

Marca de omologare CE de tip

1. Marca de omologare CE de tip constă dintr-un dreptunghi având în interior litera minusculă „e” urmată de numărul distinctiv sau de literele din secțiunile 2-5 din numărul de omologare CE de tip.

2. Exemplu de marcă de omologare CE de tip:



▼B

ANEXA II

CERINȚE PENTRU OMOLOGAREA CE A UNUI TIP DE TRACTOR DOTAT CU UN MOTOR CU APRINDERE PRIN COMPRIMARE ÎN CEEA CE PRIVEȘTE EMISIILE POLUANTE

0. GENERALITĂȚI

Cu excepția cazului în care se specifică altfel în prezenta directivă, se aplică definițiile, simbolurile și abrevierile care figurează în Directiva 97/68/CE.

1. DEFINIȚII

se înțelege prin:

— „tip de tractor în ceea ce privește emisiile poluante”: tractoarele care nu prezintă diferențe esențiale între ele privind caracteristicile definite în apendicele 1 la prezenta anexă;

— „emisii poluante”: poluanții gazoși (monoxid de carbon, hidrocarburi și oxid de azot) și pulberile.

2. CERERE DE OMOLOGARE CE DE TIP PENTRU UN TIP DE TRACTOR

2.1 *Cerere de omologare CE de tip pentru un tip de tractor în ceea ce privește motorul acestuia*

2.1.1. Cererea de omologare CE de tip pentru un tip de tractor în ceea ce privește emisiile poluante este înaintată de către producător sau de mandatarul acestuia.

2.1.2. Cererea este însoțită de fișa de informații completată în triplu exemplar și al cărei model este prezentat în apendicele 1 la prezenta anexă.

2.1.3. Motorul tractorului conform caracteristicilor „tipului de motor” sau ale „motorului prototip” descrise în apendicele 1 la prezenta anexă este prezentat serviciului tehnic responsabil cu testările de omologare.

2.2 *Cerere de omologare CE de tip pentru un tip de tractor dotat cu un motor omologat*

2.2.1. Cererea de omologare CE de tip pentru un tip de tractor în ceea ce privește emisiile poluante este înaintată de către producător sau de către mandatarul acestuia.

2.2.2. Cererea este însoțită de fișa de informații completată în triplu exemplar și al cărei model este prezentat în apendicele 1 la prezenta anexă și de o copie a certificatului de omologare CE de tip pentru motorul sau categoria de motoare, după caz, pentru unitatea tehnică independentă care este instalată pe tipul de tractor.

3. CERINȚE ȘI TESTĂRI

3.1. *Generalități*

Se aplică dispozițiile din anexa I partea 4, anexele III, IV și V la Directiva 97/68/CE.

3.2. *Motoare instalate pe vehicul*

Instalarea motorului pe vehicul corespunde caracteristicilor următoare privind omologarea motorului:

3.2.1. Depresiunea la admisie nu trebuie să o depășească pe cea specificată pentru motorul omologat.

3.2.2. Contrapresiunea în sistemul de eșapament nu trebuie să o depășească pe cea specificată pentru motorul omologat.

3.3. Elementele tractorului care pot influența emisiile poluante trebuie proiectate, construite și montate în așa fel încât să îndeplinească, în condițiile normale de utilizare a tractorului și în ciuda vibrațiilor la care acesta poate fi supus, cerințele tehnice ale prezentei directive.

4. OMOLOGARE

Pentru orice tractor dotat cu un motor pentru care s-a eliberat un certificat de omologare în conformitate cu anexa I sau cu dispozițiile

▼B

menționate de anexa III se eliberează un certificat de omologare în conformitate cu apendicele 2 la prezenta anexă.

5. MARCAJUL MOTORULUI

Marcarea motorului trebuie să se efectueze în conformitate cu cerințele apendicelui 3 la anexa I. Numărul de identificare al omologării CE de tip trebuie să respecte cerințele din apendicele 4 și 5 la anexa I.

6. CONFORMITATEA PRODUCȚIEI

Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 8 din Directiva 74/150/CEE, conformitatea producției trebuie să se verifice în conformitate cu dispozițiile părții 5 anexa I la Directiva 97/68/CE.

▼B

Apendicele 1

Fișa de informații

Privind omologarea CE a unui tip de tractor dotat cu motor cu aprindere prin comprimare, în ceea ce privește emisiile poluante

Informațiile menționate în continuare sunt furnizate în triplu exemplar și sunt însoțite de o listă a elementelor incluse. Schițele sunt furnizate, după caz, la o scară corespunzătoare și cu suficiente detalii în format A 4 sau sub formă de pliant cu acest format. Fotografiile se detaliază, după caz, în mod suficient.

PARTEA 1 GENERALITĂȚI

1. **Tipul de tractor**

1.1. Marcă (mărci) (denumirea producătorului): .....

1.2. Tipul și denumire(denumirile) comercială (comerciale) a(le) tractorului: .....

1.3. Modalități de identificare a tipului, dacă acesta este specificat pe tractor, și metoda de aplicare: .....

1.3.1. Amplasarea, codarea și metoda de aplicare a numărului de identificare a tractorului: …

1.3.2. Amplasarea și metoda de aplicare a mărcii de omologare CE de tip: .....

1.4. Numele și adresa producătorului: .....

1.5. Adresa (adresele) atelierelor de montaj: .....

PARTEA 2 TIPUL DE TRACTOR

2. **Caracteristicile esențiale ale tipului de tractor**

2.1. Descrierea motorului cu aprindere prin comprimare

2.1.1. Producător: .....

2.1.2. Numărul de cod al motorului aplicat de către producător: .....

2.1.3. Ciclu: patru timpi/doi timpi ([1])

2.1.4. Alezaj: ..... mm

2.1.5. Cursă: ..... mm

2.1.6. Numărul și dispunerea cilindrilor: ..... cm^3

▼B

2.1.7. Cilindree: ..... cm^3

2.1.8. Turație nominală: ..... rot/min

2.1.9. Turație de cuplu maxim: ..... rot/min

2.1.10. Raport volumetric de comprimare ([2]): .....

2.1.11. Sistem de ardere: .....

2.1.12. Schița (schițele) camerei de ardere și a(ale) capului pistonului: .....

2.1.13. Secțiune minimă a canalelor de admisie și de evacuare: .....

2.1.14. Sistem de răcire

2.1.14.1. Lichid

2.1.14.1.1. Natura lichidului: .....

2.1.14.1.2. Pompa (pompele) de apă: cu/fără ([1]).....

2.1.14.1.3. Caracteristici sau marcă (mărci) și tip(uri) (după caz): .....

2.1.14.1.4. Raport(uri) de transmisie (după caz): .....

2.1.14.2. Aer

2.1.14.2.1. Suflantă: cu/fără ([1])

2.1.14.2.2. Caracteristici sau marcă (mărci) și tip(uri) (după caz): .....

2.1.14.2.3. Raport(uri) de transmisie (după caz): .....

2.1.15. Temperatura autorizată de către producător: .....

2.1.15.1. Răcire cu lichid: temperatura maximă la ieșire: ..... K

2.1.15.2. Răcire cu aer: punct de referință: .....
Temperatura maximă la punctul de referință: ..... K

2.1.15.3. Temperatura maximă a aerului de alimentare la ieșirea din răcitorul intermediar de admisie (după caz): ..... K

▼B

2.1.15.4. Temperatura maximă a gazelor de eșapament la nivelul țevii sau al țevilor de eșapament adiacente bridei sau bridelor de ieșire a(le) colectorului sau a(le) colectorilor: …… K

2.1.15.5. Temperatura lubrifiantului: minimă: …… K maximă: …… K

2.1.16. Supraalimentare: cu/fără ([1])

2.1.16.1. Marca: ……

2.1.16.2. Tipul: ……

2.1.16.3. Descrierea sistemului (de exemplu: presiunea maximă, supapa de descărcare, după este caz): ……

2.1.16.4. Răcitor intermediar: cu/fără ([1])

▼M1

2.1.17. Sistem de admisie: depresiune maximă admisibilă la intrare, la regimul nominal al motorului și sub sarcină maximă: …… kPa

2.1.18. Sistem de eșapament: contrapresiune maximă admisibilă în regimul nominal al motorului și sub sarcină maximă: …… kPa

▼B

2.2. Dispozitive antipoluare suplimentare (în cazul în care există și nu figurează la o altă rubrică)

Descriere și/sau diagrama(diagramele): ……

2.3. Alimentare cu carburant

2.3.1. Pompă de alimentare

Presiunea ([2]) sau diagrama caracteristică: …… kPa

2.3.2. Sistem de injecție

2.3.2.1. Pompă

2.3.2.1.1. Marcă (mărci): ……

2.3.2.1.2. Tip(uri): ……

2.3.2.1.3. Debit: ….. și ….. mm^3 ([2]) pe injecție sau pe ciclu la o turație a pompei de: ... rot/min (nominală), respectiv de …… rot/min (la cuplu maxim) sau diagrama caracteristică.

A se indica metoda utilizată: pe motor/pe standul de probă ([1])

2.3.2.1.4. Avans la injecție

▼B

2.3.2.1.4.1. Curbă de avans la injecție ([2]): ……

2.3.2.1.4.2. Calaj ([2]): ……

2.3.2.2. Conducte de injecție

2.3.2.2.1. Lungimea: …… mm

2.3.2.2.2. Diametrul interior: …… mm

2.3.2.3. Injector (injectoare)

2.3.2.3.1. Marcă (mărci): ……

2.3.2.3.2. Tip(uri): ……

2.3.2.3.3. Presiune de deschidere ([2])/diagrama caracteristică ([1]): …… kPa

2.3.2.4. Regulator

2.3.2.4.1. Marcă (mărci): ……

2.3.2.4.2. Tip(uri): ……

2.3.2.4.3. Turația la care începe întreruperea la sarcină totală ([2]): …… rot/min

2.3.2.4.4. Turația maximă de mers în gol ([2]): …… rot/min

2.3.2.4.5. Turație de ralanti ([2]): …… rot/min

2.3.3. Sistem de pornire la rece

2.3.3.1. Marcă (mărci): ……

2.3.3.2. Tip(uri): ……

2.3.3.3. Descriere: ……

2.4. Caracteristici de reglare a distribuției

2.4.1. Ridicarea maximă a supapelor și unghiuri de deschidere și de închidere raportate la punctul mort superior sau caracteristici echivalente: ……

2.4.2. Jocuri de referință/gamă de reglare ([1]):

▼B

2.5. Funcțiuni cu comandă electronică

În cazul în care motorul are funcțiuni cu comandă electronică, trebuie să fie furnizate, de asemenea, informațiile privind performanțele acestora, în special: ……

2.5.1. Marca (mărcile): ……

2.5.2. Tipul: ……

2.5.3. Numărul piesei: ……

2.5.4. Amplasarea unității de comandă electronică a motorului: ……

2.5.4.1. Elemente detectate: ……

2.5.4.2. Elemente comandate: ……

▼M1

2.6. Configurarea conectorilor

2.6.1. Poziția, mărimea și numărul: ……

(1) A se tăia mențiunile inaplicabile.
(2) A se preciza toleranța.

▼B

Apendicele 2

MODEL

[Format maxim: A 4 (210 × 297 mm)]

CERTIFICAT DE OMOLOGARE CE DE TIP

Ștampila administrației

Comunicare privind:

— omologarea (1)

— extinderea omologării (1)

— refuzul omologării (1)

— retragerea omologării (1)

a unui tip de tractor dotat cu un motor cu aprindere prin comprimare, în conformitate cu Directiva .../.../CE.

Numărul omologării CE de tip: .....

Numărul extinderii (2): .....

Motivul extinderii (2): .....

PARTEA I

0. Generalități

0.1. Marca (mărcile) de fabricație (denumirea întreprinderii): .....

0.2. Numele și adresa producătorului (după caz, numele și adresa reprezentantului acestuia) tipului de tractor: .....

0.3. Codul tipului aplicat de către producător pe tractor: .....

Amplasare: .....

Metodă de aplicare: .....

0.4. Amplasarea, codul și metoda de aplicare a numărului de identificare a tractorului: .....

0.5. Amplasarea și modul de aplicare a mărcii de omologare CE de tip pe tractor: .....

0.6. Numele și adresa (adresele) atelierelor de montaj: .....

(1) A se tăia mențiunile inaplicabile.
(2) După caz.

▼B

PARTEA II

1. Restricții privind utilizarea motorului (după caz): .....

1.1. Condiții speciale care trebuie respectate la instalarea motorului sau motoarelor pe tractor: .....

1.1.1. Depresiunea maximă admisibilă de admisie: ..... kPa

1.1.2. Contrapresiunea maximă admisibilă: ..... kPa

2. Motorul tractorului a făcut obiectul unei omologări specifice: DA/NU([1]):

2.1. Dacă DA

2.1.1. Reglementare de referință: Directiva 97/68/CE sau, după caz, 88/77/CEE / Regulamentul nr. 49.02 al CEE-ONU/Regulamentul nr. 96 al CEE-ONU

2.1.2. Numărul omologării: .....

și se anexează certificatul de omologare a tipului sau a categoriei de motoare în cauză.

2.2. Dacă NU

2.2.1. Serviciul tehnic responsabil cu testările de omologare: .....

2.2.2. Data procesului-verbal de testare: .....

2.2.3. Numărul procesului-verbal de testare: .....

▼M1

2.2.4. Rezultatele testărilor

Măsurate conform cerințelor Directivei 97/68/CE

CO (g/kWh)	HC (g/kWh)	NOx (g/kWh)	HC + NOx (g/kWh)	Particule (g/kWh)"

▼B

2.3. Elementele tractorului care pot influența emisiile poluante (a se indica, după caz, natura influenței): .....

▼B

3. Subsemnatul, certific prin prezenta că descrierea tipului de tractor menționată anterior și rezultatele testărilor consemnate în dosarul de omologare sunt corecte.

Omologarea se acordă/refuză/retrage ([1])

Locul: ……

Data: ……

Semnătura: ……

Anexe: ……

Dosar de omologare: ……

([1]) A se tăia mențiunea inaplicabilă.

▼M1

ANEXA III

RECUNOAȘTEREA VARIANTELOR DE OMOLOGARE DE TIP

1. În faza I, următoarele certificate de omologare de tip sunt recunoscute ca echivalente pentru motoarele din categoriile A, B și C, astfel cum sunt definite în Directiva 97/68/CE:

1.1. Certificatele de omologare de tip eliberate în conformitate cu Directiva 97/68/CE;

1.2. Certificatele de omologare de tip eliberate în conformitate cu Directiva 88/77/CEE, ce respectă dispozițiile prevăzute pentru faza A și B privind articolul 2 și anexa I punctul 6.2.1 din Directiva 88/77/CEE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 91/542/CEE, sau din seria de modificări *corrigenda* I/2 din Regulamentul nr. 49.02 al CEE-ONU;

1.3. Certificatele de omologare de tip eliberate în conformitate cu Regulamentul nr. 96 al CEE-ONU.

2. Pentru faza II, următoarele certificate de omologare de tip sunt recunoscute ca echivalente:

2.1. Certificatele de omologare de tip eliberate în conformitate cu Directiva 97/68/CE, faza II, pentru motoarele din categoriile D, E, F și G;

2.2. Certificatele de omologare de tip eliberate în conformitate cu Directiva 88/77/CEE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 99/96/CE ce respectă fazele A, B1, B2 sau C prevăzute la articolul 2 și punctul 6.2.1 din anexa I;

2.3. Seria de modificări din Regulamentul nr. 49.03 al CEE-ONU;

2.4. Omologări din faza B eliberate în conformitate cu alineatul (5).2.1 din seria de modificări 01 a Regulamentului nr. 96 al CEE-ONU.

3. Pentru faza III A următoarele certificate de omologare de tip sunt recunoscute ca echivalente:

certificatele de omologare de tip eliberate în conformitate cu Directiva 97/68/CE, faza III A pentru motoarele din categoriile H, I, J și K.

4. Pentru faza III B următoarele certificate de omologare de tip sunt recunoscute ca echivalente:

certificatele de omologare de tip eliberate în conformitate cu Directiva 97/68/CE, faza III B pentru motoarele din categoriile L, M, N și P.

5. Pentru faza IV următoarele certificate de omologare de tip sunt recunoscute ca echivalente:

certificatele de omologare de tip eliberate în conformitate cu Directiva 97/68/CE, faza IV pentru motoarele din categoriile Q și R.

▼M1

ANEXA IV

DISPOZIȚII PENTRU TRACTOARE ȘI MOTOARE INTRODUSE PE PIAȚĂ ÎN CADRUL MECANISMULUI DE FLEXIBILITATE STABILIT ÎN ARTICOLUL 3A

1. ACȚIUNI ÎNTREPRINSE DE CĂTRE CONSTRUCTORII DE MOTOARE ȘI TRACTOARE

1.1. Un constructor de tractoare care dorește să folosească mecanismul de flexibilitate va cere aprobarea autorității de omologare pentru a plasa sau pentru a i se livra de la furnizorii săi de motoare, în perioada dintre două faze de emisii, cantitățile de motoare descrise la punctele 1.2 și 1.3 care nu respectă valorile limită curente de emisie, dar sunt omologate pentru faza anterioară cea mai apropiată de limite de emisie.

1.2. Numărul de motoare introduse pe piață în cadrul mecanismului de flexibilitate nu va depăși, pentru fiecare categorie de motoare, 20 % din vânzările anuale ale constructorului de tractoare cu motoare din această categorie de motoare (calculată ca medie a vânzărilor din ultimii 5 ani de pe piața UE). În cazul în care un constructor de tractoare a pus în vânzare tractoare pe piața UE pe o perioadă mai scurtă de cinci ani, media se va calcula pe baza perioadei în care constructorul de tractoare a pus în vânzare tractoare pe piața UE.

1.3. Ca opțiune alternativă la punctul 1.2, constructorul de tractoare poate cere aprobarea de la furnizorii săi de motoare să pună pe piață un număr fix de motoare în cadrul mecanismului de flexibilitate. Numărul de motoare din fiecare categorie de motoare nu va depăși următoarele valori:

Categoria de motoare	Numărul de motoare
19-37 kW	200
37-75 kW	150
75-130 kW	100
130-560 kW	50

1.4. Constructorul de tractoare va include în solicitarea sa către autoritatea de omologare următoarele informații:

(a) un model de etichetă care urmează să fie aplicată fiecărui tractor în care se va monta un motor introdus pe piață în cadrul mecanismului de flexibilitate. Aceste etichete vor purta următorul text: „TRACTOR NR. ... (numărul de ordine al tractorului) DIN ... (numărul total de tractoare din clasa respectivă de putere) CU MOTORUL NR. ... CU OMOLOGAREA DE TIP (Directiva 2000/25/CE) NR. ...” și

(b) un model de etichetă suplimentară care urmează să fie aplicată pe motor având textul menționat la punctul 2.2 din prezenta anexă.

1.5. Constructorul de tractoare va furniza autorității de omologare orice informație în legătură cu punerea în aplicare a mecanismului de flexibilitate pe care autoritatea de omologare o poate considera necesară pentru a lua o decizie.

1.6. Constructorul de tractoare va prezenta la fiecare șase luni un raport autorităților de omologare din fiecare stat membru în care este introdus pe piață tractorul sau motorul, cu privire la punerea în aplicare a mecanismelor de flexibilitate pe care le folosește. Raportul va cuprinde date cumulate privind numărul de motoare și de tractoare introduse pe piață în cadrul mecanismului de flexibilitate, numărul de serie al motorului și al tractorului și statul membru în care tractorul a fost pus în funcțiune. Această procedură se continuă atâta timp cât mecanismul de flexibilitate este încă în desfășurare.

2. ACȚIUNI ÎNTREPRINSE DE CĂTRE CONSTRUCTORUL MOTORULUI

2.1. Un constructor de motoare poate furniza motoare unui constructor de tractoare în cadrul unui mecanism de flexibilitate aprobat în conformitate cu partea 1 a prezentei anexe.

▼**M1**

2.2. Constructorul de motoare trebuie să aplice pe aceste motoare o etichetă cu următorul text:
„Motor introdus pe piață în cadrul mecanismului de flexibilitate”.

3. ACȚIUNI ÎNTREPRINSE DE CĂTRE AUTORITATEA DE OMOLOGARE

Autoritatea de omologare va evalua conținutul solicitării mecanismului de flexibilitate și al documentelor anexate. Ca urmare, va informa constructorul de tractoare în legătură cu decizia sa privind acordul pentru utilizarea sau neutilizarea mecanismului de flexibilitate.